

# **Inselesse AI 480**



---

# Inhalt

---

<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
<b>Zur ersten Inbetriebnahme</b>	<b>5</b>
<b>Zur Benutzung</b>	<b>5</b>
<b>Das ist Ihr neues Gerät</b>	<b>6</b>
Inselesse AI 480	6
Bedienfeld	6
<b>Zubehör</b>	<b>7</b>
Sonderzubehör	7
Installationszubehör	7
<b>Bedienung</b>	<b>8</b>
Licht	8
Lüftung	8
<b>Spezialfunktionen</b>	<b>10</b>
Intensiv-Zeitdauer einstellen	10
Nachlauf-Stufe	10
Intervall-Lüftung	10
<b>Reinigung und Pflege</b>	<b>11</b>
Reinigung der Fettfilter	11
Umluftbetrieb	12
Wechsel des Aktivkohlefilters	12
Reinigung der Dunstabzugshaube	12
<b>Wartung</b>	<b>13</b>
<b>Lampenwechsel</b>	<b>14</b>
Einsetzen der Lampe	14



## Sicherheitshinweise

Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.

Das Gerät darf nur von einem **autorisierten Fachmann** unter Beachtung aller einschlägigen Vorschriften der Stromversorgungsunternehmen sowie der Bauverordnungsvorschriften der Länder angeschlossen werden.

**Beachten Sie auch die Montageanleitung!**

Anschlusskabel dürfen nicht in Kontakt mit heißen Kochflächen kommen.

Nehmen Sie die Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen in Betrieb.

Betreiben Sie das Gerät nie ohne Fettfilter.

Gefährliche oder explosive Stoffe und Dämpfe dürfen nicht abgesaugt werden!

Der Benutzer ist für den fachgerechten Gebrauch und den einwandfreien Zustand des Gerätes verantwortlich.

Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.

**Vorsicht!** Überfettete Filter bedeuten Brandgefahr! Frittieren Sie unter der Abzugshaube nur unter ständiger Beobachtung! Achten Sie regelmäßig auf eine Fettfilterreinigung und den Austausch des Aktivkohlefilters!

**Brandgefahr!** Flambieren ist unter der Abzugshaube nicht gestattet!

Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z.B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine **geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung** hat und die länderspezifischen Vorschriften eingehalten werden. Die Einschränkung gilt nicht für Gas-Herde und Gas-Mulden.

Die Kochstellen unter der Abzugshaube dürfen nur mit aufgesetzten Töpfen benutzt werden!

Falls Sie mehr als 3 gasbetriebene Kochstellen gleichzeitig nutzen, betreiben Sie bitte die Abzugshaube in der Leistungsstufe 2 oder höher. So wird ein Wärmestau im Gerät vermieden.

Beachten Sie, dass ein Großbrenner mit mehr als 5 kW (Wok) der Leistung von zwei Gasbrennern entspricht.

Betreiben Sie eine Gaskochstelle nie ohne aufgesetztes Kochgeschirr. Regeln Sie die Flamme so, dass sie nicht über das Kochgeschirr hinausragt.

Stellen Sie aus Sicherheitsgründen keine schweren Gegenstände auf die Oberseite des Gerätes.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Dampfreinigungsgerät oder mit Wasserdruck – es besteht **Kurzschlussgefahr!**

Bei jeder Wartungsmaßnahme ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie zu diesem Zweck den Netzstecker oder betätigen Sie die entsprechende Sicherung. Ist der Netzstecker nicht erreichbar, muss das Gerät durch die installationsseitig vorgeschaltete Sicherung stromlos gemacht werden.

Reparaturen müssen von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden, damit die elektrische Sicherheit gewährleistet bleibt.

Für eventuelle Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen, können keine Garantieleistungen geltend gemacht werden.

Wird im selben Raum, in dem die Haube montiert ist, ein Holz-, Kohle-, Gas- bzw. Ölofen oder ein offener Kamin betrieben, so muss für ausreichende Zuluft gesorgt werden.

Ein gefahrenloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellungsraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen z.B.: in Türen, Fenstern, Zuluft/Abluftmauerkasten oder andere technische Maßnahmen die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Nach einem Stromausfall schaltet sich die Abzugshaube nicht selbsttätig wieder ein. Die Wiederinbetriebnahme kann durch Drücken einer beliebigen Taste erfolgen.

**Technische Änderungen vorbehalten!**

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben:

- wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
- oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

---

## Zur ersten Inbetriebnahme

---

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Das Gerät muss vor der ersten Inbetriebnahme von einem Fachmann installiert und angeschlossen werden.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungs- und Montageanleitung sorgfältig durch.

Entfernen Sie die Verpackung des Gerätes und entsorgen Sie diese fachgerecht! Beachten Sie bitte, dass sich Zubehör in der Verpackung befindet!

Halten Sie Verpackungselemente (Kunststoffolie, Styroporteile, usw.) von Kindern fern!

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gründlich. (s. Kapitel „Reinigung und Pflege“)

Vor Inbetriebnahme überprüfen Sie bitte, dass der Netzanschluss in Ordnung ist.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Überprüfen Sie das Gerät vor dem Einbau auf Transportschäden.

---

## Zur Benutzung

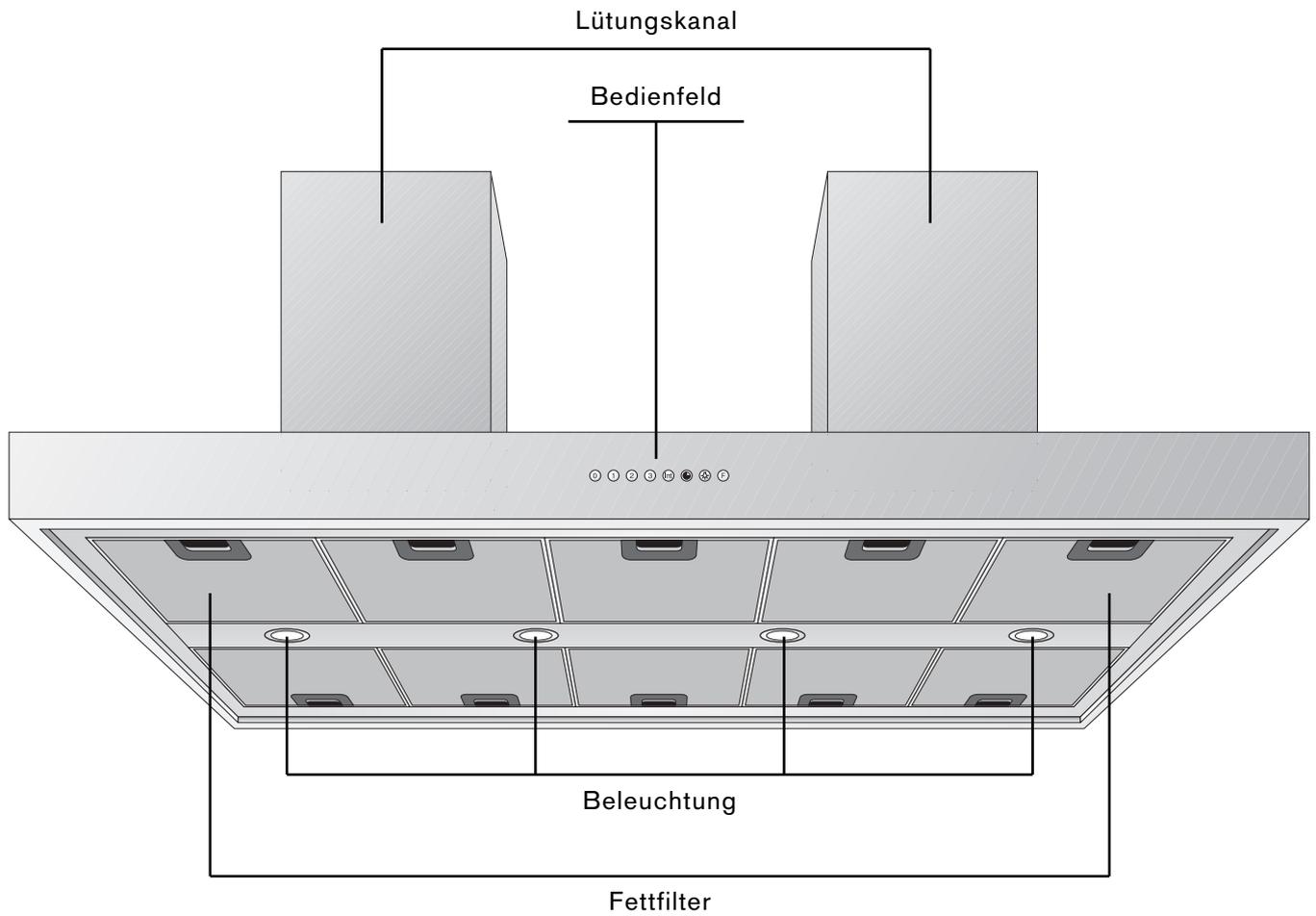
---

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

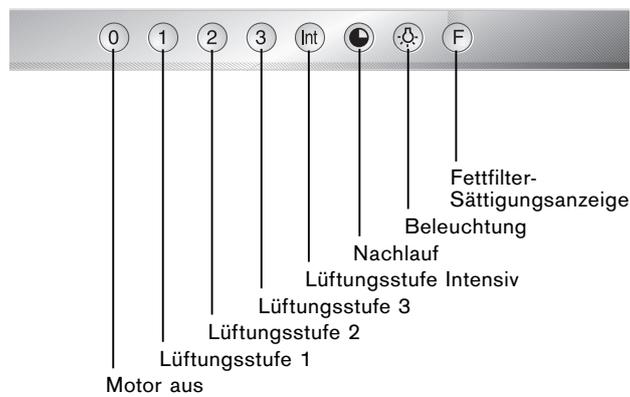
Bei Funktionsstörungen überprüfen Sie zunächst die Sicherungen im Haushalt. Liegt es nicht an der Stromversorgung, verständigen Sie bitte Ihren Fachhändler oder den zuständigen Gaggenau Kundendienst.

# Das ist Ihr neues Gerät

## Inselesse AI 480



## Bedienfeld



---

## Zubehör

---

### Sonderzubehör

Sie können folgendes Sonderzubehör bestellen:

- **AA 480-180:** Aktivkohlefilter

### Installationszubehör

Sie können folgendes Installationszubehör bestellen:

Installationszubehör für Abluftbetrieb – Abluftkanal:

- **AD 480-016** für Deckenhöhe 2,30 – 2,54 m
- **AD 480-026** für Deckenhöhe 2,53 – 2,77 m
- **AD 480-036** für Deckenhöhe 2,76 – 3,00 m

Installationszubehör für Umluftbetrieb – Umluftkanal:

- **AD 480-116** für Deckenhöhe 2,30 – 2,54 m
- **AD 480-126** für Deckenhöhe 2,53 – 2,77 m
- **AD 480-136** für Deckenhöhe 2,76 – 3,00 m

## Bedienung

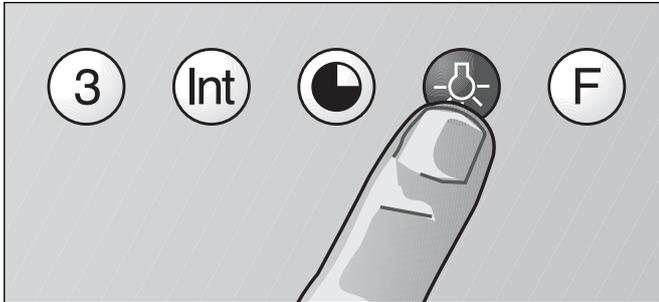
Alle Funktionswahl-Tasten, mit Ausnahme der Taste **0** („Motor aus“), sind nach Betätigen grün hinterleuchtet.

### Licht

Die Beleuchtung kann unabhängig vom Betrieb der Abzugshaube durch Betätigen der Taste  ein- bzw. ausgeschaltet werden.

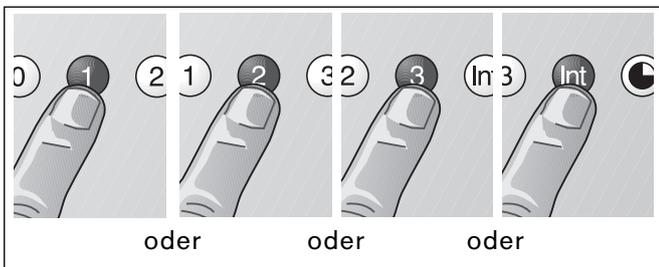
Wenn Sie die Taste  kurz antippen, fährt die Beleuchtung hoch auf die maximale Stufe.

Wenn Sie die Taste  gedrückt halten, können Sie die Beleuchtung auf die gewünschte Stärke dimmen.



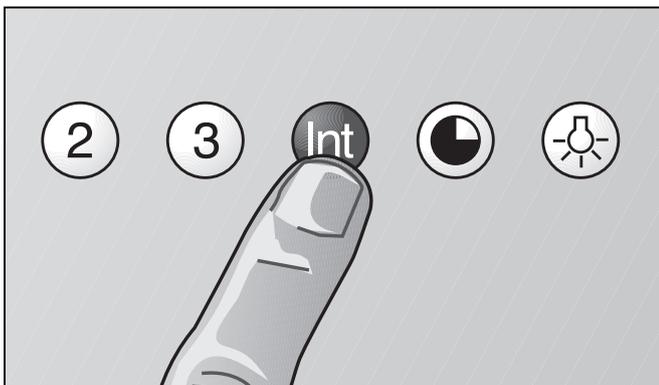
### Lüftung

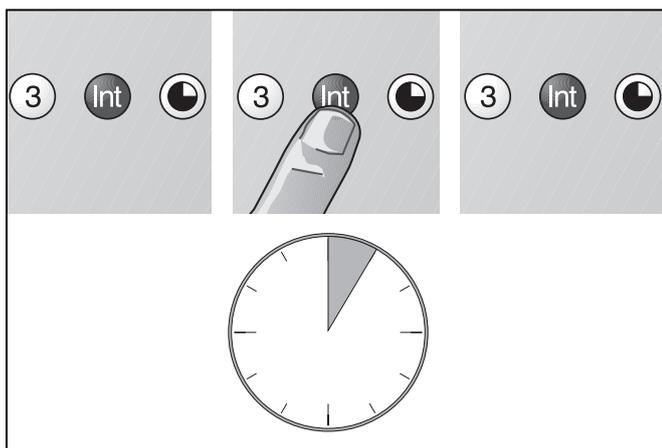
Zum Absaugen stehen Ihnen drei Lüftungsstufen und eine Intensiv-Stufe zur Verfügung. Durch Betätigen der Funktionswahl-Tasten **1**, **2**, **3** oder **Int** können Sie die Lüftungsstufe entsprechend Ihrer Kochsituation einstellen.



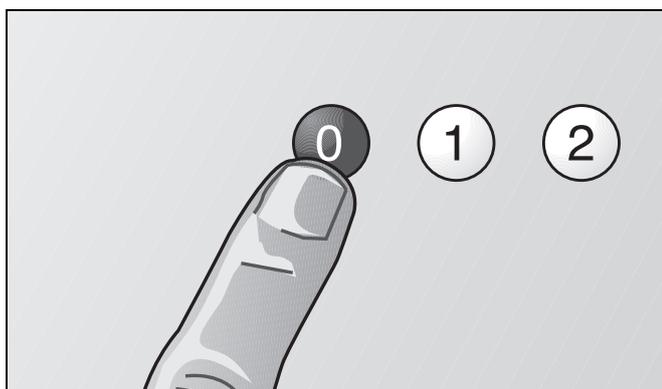
Beim Anbraten und Braten in der offenen Pfanne sollte die Taste **Int** für Intensivstufe gedrückt werden.

Haben Sie die Haube durch Betätigen der Intensivstufe eingeschaltet, wird diese automatisch nach einer Dauer von 5 Minuten wieder ausgeschaltet.





Drücken Sie die Taste **Int** während die Haube in der Lüftungsstufe **1**, **2** oder **3** betrieben wird, schaltet die Elektronik automatisch nach 5 Minuten auf die zuvor gewählte Lüftungsstufe zurück.

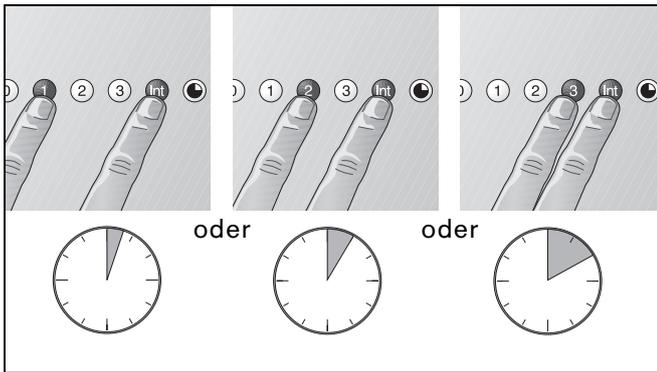


Möchten Sie die Intensivstufe vor Ablauf der 5 Minuten beenden, drücken Sie die Taste **0** („Motor aus“) oder eine andere Stufe. Die Absaugung der Abzugshaube kann natürlich jederzeit mit der Taste **0** („Motor aus“) ausgeschaltet werden.

## Spezialfunktionen

### Intensiv-Zeitdauer einstellen

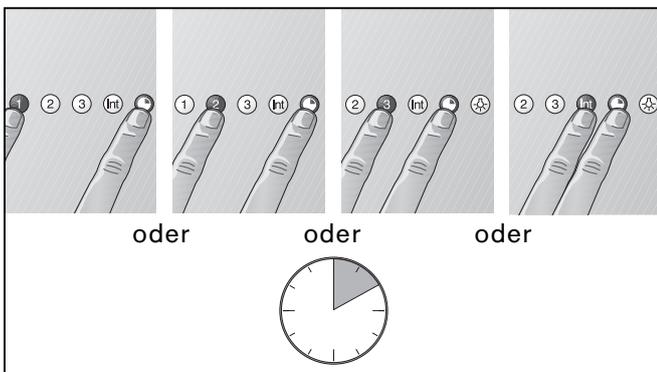
Durch gleichzeitiges Betätigen der **Int**-Taste und der Tasten **1**, **2** oder **3** können Sie die Zeitdauer der Intensiv-Stufe auf 3, 5 oder 10 Minuten einstellen und abspeichern; Auslieferungszustand sind fünf Minuten, d.h. Tastenkombination **Int/Taste 2**.



### Nachlauf-Stufe

Der Nachlauf ist in einer beliebigen Stufe möglich. Drücken Sie zuerst die gewünschte Taste **1**, **2**, **3** oder **Int** und betätigen Sie dann die Taste .

Die Nachlaufzeit beträgt für alle Stufen zehn Minuten. Nach diesen zehn Minuten schaltet sich die Lüftung automatisch ab, die Beleuchtung bleibt weiterhin an.

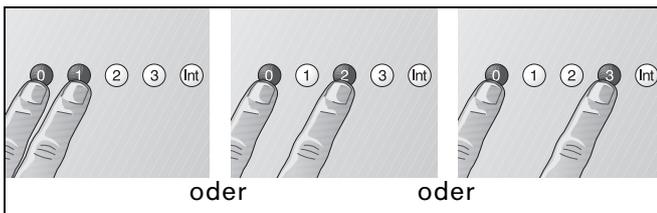


### Intervall-Lüftung

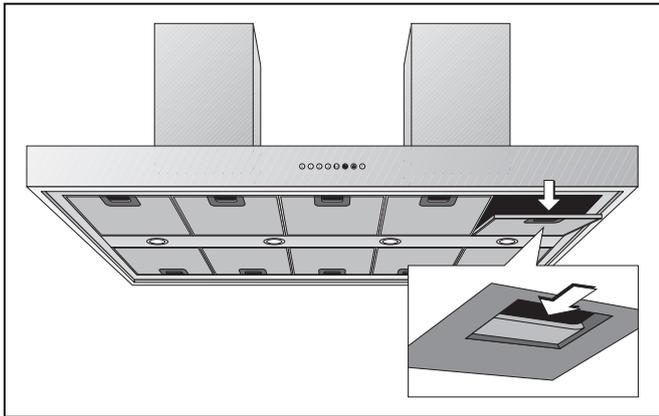
Eine Besonderheit dieses Gerätes ist die Intervall-Lüftung. Dies ist ein automatisches periodisches Einschalten der Lüftung für jeweils fünf Minuten pro Stunde. Sie können diese Funktion durch gleichzeitiges Betätigen der Taste **0** und, je nach gewünschter Absaugleistung, der Taste **1**, **2** oder **3** einschalten.

Diese Betriebsart wird durch wechselndes Leuchten der -Taste mit der entsprechenden Stufen-Anzeige angezeigt.

Die Intervall-Lüftung wird durch Drücken der Taste **0** ausgeschaltet.



### Reinigung der Fettfilter



Nach einer Betriebszeit von 30 Stunden blinkt die Fettfilter-Sättigungsanzeige F. Das Blinken dieser Kontrollleuchte signalisiert Ihnen, dass die Fettfilter gereinigt werden sollten. Selbstverständlich ist das Reinigen der Fettfilter jederzeit, auch ohne Blinken der Fettfilter-Sättigungsanzeige, möglich.

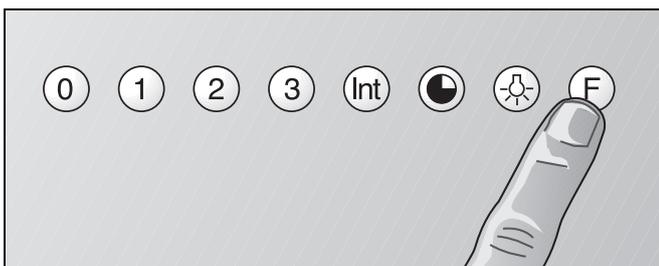
Die Edelstahl-Fettfilter können zum Reinigen leicht entnommen werden:

- 1 Machen Sie das Gerät stromlos (z. B. Sicherung ausschalten).
- 2 Fassen Sie in die Griffmuschel des Fettfilters und schieben Sie den Schieber nach hinten. Ziehen Sie anschließend den Fettfilter nach unten aus der Halterung heraus; wiederholen Sie den Vorgang bei den anderen Fettfiltern.
- 3 Die Edelstahl-Fettfilter können Sie in der Geschirrspülmaschine bei einer Temperatur von max. 65 °C reinigen. Stellen Sie die Fettfilter senkrecht in die Geschirrspülmaschine, damit keine Speisereste darauf zurückbleiben.

Der innere Teil des Gehäuses sollte nach Möglichkeit beim Filterwechsel mit heißem Spülwasser ausgewischt werden.

#### **Achtung:**

Bei der Reinigung auf hervorstehende Teile im Inneren der Abzugshaube achten.



Setzen Sie die Fettfilter nach dem Reinigen wieder in die Abzugshaube ein. Der Einbau der Fettfilter erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau.

#### **Achtung:**

Die Griffmuscheln der Fettfilter müssen nach der Montage sichtbar sein.

Betätigen Sie die Taste F, um den Betriebsstundenzähler auf Null zu setzen; das Blinken der Kontrollleuchte erlischt.

## Umluftbetrieb

Der Aktivkohlefilter bindet die Geruchsstoffe beim Umluftbetrieb. Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) muss der Aktivkohlefilter ungefähr 1x pro Jahr ausgetauscht werden.

Wird kein Aktivkohlefilter eingebaut, können keine Geruchsstoffe des Kuchendunstes gebunden werden.

## Wechsel des Aktivkohlefilters

Bauen Sie die Edelstahl-Fettfilter aus.

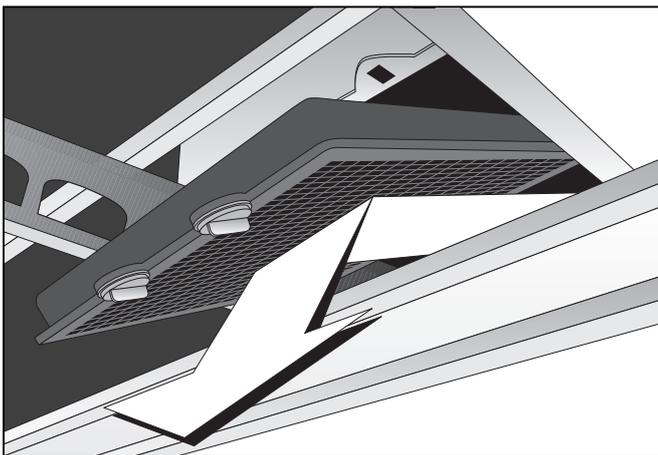
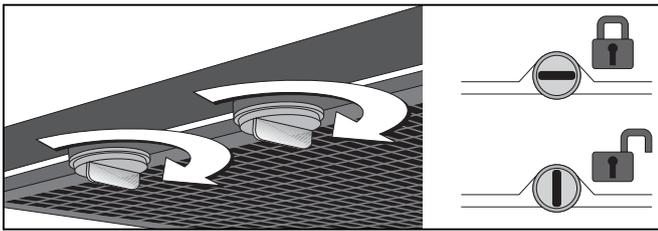
Drehen Sie die Verschlüsse am Aktivkohlefilter um 90° und nehmen Sie den Aktivkohlefilter heraus.

Zum Einbau des Aktivkohlefilters schieben Sie diesen schräg ein, bis die hintere Lasche einrastet. Drücken Sie dann den Filter nach oben. Drehen Sie die Verschlüsse am Aktivkohlefilter um 90°.

Bauen Sie die Edelstahlfilter wieder ein.

Der Aktivkohlefilter ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Verwenden Sie nur Originalfilter.

Aktivkohlefilter enthalten keine Schadstoffe. Sie können über den Restmüll entsorgt werden.



## Reinigung der Dunstabzugshaube

Reinigen Sie die äußeren Teile der Dunstabzugshaube mit milder Spüllauge und einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine scharfen, ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie außerdem keine kratzenden Schwämme oder Bürsten.

---

## Wartung

---

**Vor allen Reparaturen das Gerät zuerst stromlos machen.**

Bei eventuell auftretenden Funktionsstörungen zunächst die Sicherungen im Haushalt überprüfen.

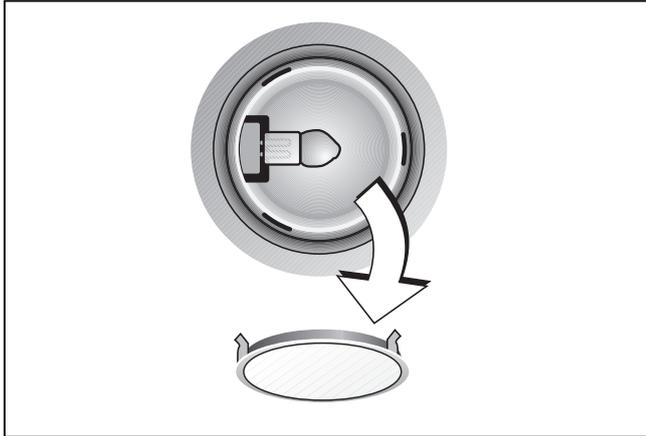
Wenn die Stromversorgung in Ordnung ist, das Gerät aber trotzdem nicht funktioniert, dann verständigen Sie bitte Ihren Fachhändler oder den zuständigen Gaggenau-Kundendienst. Geben Sie den Gerätetyp an (s. Typenschild).

Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden, damit die Sicherheit des Gerätes gewährleistet bleibt. Durch unsachgemäße Eingriffe verfällt der Garantieanspruch.

---

## Lampenwechsel

---



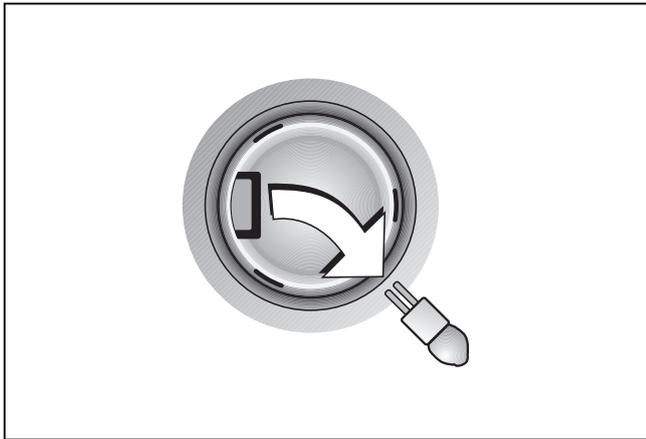
**Achtung:** Machen Sie vor dem Lampenwechsel das Gerät stromlos (Sicherung ausschalten)!

**Achtung:** Kurz nach Gebrauch können die Lampen noch heiß sein! Verbrennungsgefahr.

- 1 Nehmen Sie den Ring an der Lampenabdeckung ab.  
**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Glas nicht herausfällt.

- 2 Ziehen Sie die Lampe heraus.

Defekte Lampen dürfen Sie nur durch Lampen des gleichen Typs ersetzen! (12 V / 20 W / Sockel G4).



### Einsetzen der Lampe

- 1 Stecken Sie die Lampe in die Fassung.  
**Hinweis:** Fassen Sie die Halogenlampen nicht mit den Händen an! Verwenden Sie ein Tuch und fassen Sie die Lampe nur am Rand an.
- 2 Rasten Sie die Lampenabdeckung ein.
- 3 Schließen Sie das Gerät wieder an das Stromnetz an.



**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

06067815\_de 0209  
9000191475 EB 8607 de

**GAGGENAU**